

**Art. 20.** En ce qui concerne les sociétés de crédit qui auparavant avaient été agréées par la Société flamande du Logement sur la base de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 1997 portant les conditions d'agrément auxquelles les institutions de crédit de droit privé doivent satisfaire en vue d'accorder des prêts sociaux avec garantie de la région pour la construction, l'achat ou la transformation d'habitations sociales, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1999, la Société flamande du Logement agira, vis-à-vis de tous les tiers concernés par la "NV EVE - Eerste Vlaamse Effectisering", en tant que représentant exclusif des autorités agréées et surveillantes visées au présent arrêté, jusqu'au moment du remboursement total de tous les titres de dette émis par la "NV EVE - Eerste Vlaamse Effectisering".

**Art. 21.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

**Art. 22.** Le Ministre flamand ayant le logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 2 avril 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports,

M. KEULEN

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2329 (2002 — 2780)

[C - 2004/35976]

**14 JUNI 2002.** — **Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 1996 houdende vaststelling van het Vlaams Reglement betreffende de bodemsanering. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2002 moeten in de tabel van het bovengenoemd besluit op bladzijde 34314, de woorden « Lindaan (â-isomeer), Lindaan (â-isomeer), Lindaan (â-isomeer), Endosulfan (â, â en sulfaat) » vervangen te worden door de woorden « Lindaan (γ-isomeer), Lindaan (α-isomeer), Lindaan (β-isomeer), Endosulfan (α, β en sulfaat) ».

#### TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 2329 (2002 — 2780)

[C - 2004/35976]

**14 JUIN 2002.** — **Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mars 1996 fixant le règlement flamand relatif à l'assainissement du sol. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 7 août 2002, dans le tableau de l'arrêté susmentionné, à la page 34336, il y a lieu de remplacer les mots « Lindane (â-isomère), Lindane (â-isomère), Lindane (â-isomère), Endosulfane (â, â en sulfate) » par les mots « Lindane (γ-isomeer), Lindane (α-isomère), Lindane (β-isomère), Endosulfane (α, β en sulfate) ».

### DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

#### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2004 — 2330

[C - 2004/33043]

**29. MÄRZ 2004** — **Dekret zur Festlegung des Statuts der subventionierten Personalmitglieder des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens und der offiziellen subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren (1)**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

#### KAPITEL I — *Allgemeine Bestimmungen*

##### **Artikel 1** - Anwendungsbereich

Vorliegendes Dekret findet Anwendung auf:

1. die subventionierten Personalmitglieder der offiziellen subventionierten Unterrichtseinrichtungen für Grundschulunterricht, Sekundarschulunterricht und Hochschulunterricht kurzer Studiendauer, die ihr Amt im Vollzeitunterricht, in der schulischen Weiterbildung oder im Teilzeitunterricht ausüben, einschließlich der subventionierten Personalmitglieder, die das Amt eines Religionslehrers ausüben;

2. die Träger dieser Unterrichtseinrichtungen, nachstehend Träger oder Schulträger genannt;

3. die subventionierten Personalmitglieder der offiziellen subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren;

4. die Träger dieser Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, nachstehend Träger oder Träger der PMS-Zentren genannt.

Die Bestimmungen dieses Dekretes, die sich spezifisch auf die Religionslehrer beziehen, sind auf diese Personalmitglieder nur im Rahmen der Ausübung ihres Lehrauftrags in dieser Eigenschaft anwendbar.

**Art. 2** - Befähigungsnachweise und nützliche Erfahrung